

CAMBRIDGE

E n g l i s h T e a c h e r

..... 剑·桥·英·语·教·师·丛·书

Assessing Listening.....

听力评价

Gary Buck (英) 著

ASSESSING
LISTENING

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

剑桥大学出版社
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

..... 剑·桥·英·语·教·师·丛·书

Assessing Listening.....

听力评价

Gary Buck (英) 著
任庆梅 导读外语教学与研究出版社 北京
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS BEIJING
剑桥大学出版社
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

京权图字：01-2010-6797

This is a reprint edition of the following title published by Cambridge University Press:

Assessing Listening (ISBN: 9780521666619)

© Cambridge University Press 2001

This reprint edition for the People's Republic of China (excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan Province) is published by arrangement with the Press Syndicate of the University of Cambridge, Cambridge, United Kingdom.

© Foreign Language Teaching and Research Press and Cambridge University Press 2010

This reprint edition is authorized for sale in the People's Republic of China (excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan Province) only. Unauthorized export of this reprint edition is a violation of the Copyright Act. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of both Cambridge University Press and Foreign Language Teaching and Research Press.

本书版权由剑桥大学出版社和外语教学与研究出版社共同所有。本书任何部分之文字及图片，如未获得两社书面同意，不得用任何方式抄袭、节录或翻印。
只限中华人民共和国境内销售，不包括香港特别行政区、澳门特别行政区及台湾省。不得出口。

图书在版编目(CIP)数据

听力评价 = Assessing Listening: 英文/(英)巴克(Buck, G.)著;任庆梅导读. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2010. 12

(剑桥英语教师丛书)

ISBN 978-7-5135-0483-6

I. ①听… II. ①巴… ②任… III. ①英语—听说教学—教育评估—英文 IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 265068 号



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流、共享

提供海量电子文档、视频、MP3、手机应用下载!

出版人：于春迟

项目负责：范海祥

责任编辑：关静瑞

封面设计：袁璐

出版发行：外语教学与研究出版社

社址：北京市西三环北路19号(100089)

网址：<http://www.fltrp.com>

印刷：三河市北燕印装有限公司

开本：650×980 1/16

印张：20.5

版次：2011年1月第1版 2011年1月第1次印刷

书号：ISBN 978-7-5135-0483-6

定价：39.00元

* * *

购书咨询：(010)88819929 电子邮箱：club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题，请与出版社联系

联系电话：(010)61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话：(010)88817519

物料号：204830001

听

力评价

导 读

本书是 Gary Buck 博士为语言测试设计者、一线外语教师和应用语言学研究编写的一本英语听力评价指导专著。全书内容丰富，语言简洁易懂，结构严谨，理论与实践并重，旁征博引，多视角、全方位地阐释了英语听力的本质特征。以此为基础，本书从实用教学的角度介绍、讨论和分析了如何设计听力任务、选择听力材料以及构建完整的听力评价结构，并对如何改进教学过程中的听力评价提出了许多启发性的建议。

听力理解发生在听者大脑内部，是一个复杂的认知过程。理解语言意义不是对听力材料进行简单的解码，而是要求听者积极参与，运用逻辑推理，建立和修正假设，以实现交际目标。该过程涉及的知识包括听者的语言知识，如语音、词汇、句法和篇章知识，也受到听者的生活经验、目前思维状态、个人情感、交际目的、个性特点、智力水平等因素的影响。听者对这些信息进行自动处理的速度越快、越有效，所表现出的听力水平越高，这体现出听力理解的个性化特点，即面对同样的听力材料，不同的听者可能产生不同的理解。听力材料的复杂程度越高，歧义度越高，听者产生不同理解的可能性就越大。

上述这些特点都会在听力评价任务的设计、听力材料的选择等方面体现出来，并对语言教学实践产生潜在的反拨作用 (washback effect)。例如：假设二语或外语听力测试的内容未能体现出被试对口语篇章的理解能力，所产生的反拨作用可能导致学生忽视口语能力的培养和提高。而且，在这种反拨作用下，即使教师认可听力作为一种语言使用活动的重要性，在平时的教学过程中也可能只重视那些在考试中体现出来的听力内容或方面。况且，在语言教学过程中，听力与其他语言技能，如阅读、口语表达、写作、翻译等各项能力的发展并非彼此孤立，而是相互融合，相互支撑，相互依赖，共同构成学习者的语言交际能力。因此，从语言教学角度来看，听力评价研究和实践探索具有重要的价值和意义。

但是，在语言测试和评价研究领域，听力评价相对于其他语言技能的评价研究来说，研究文献和成果相对较少，听力结构、听力评价设计、听力测试的效度与信度等问题仍然不够明确，尚有待于进一步研究和探讨。因此，本书的出版非常及时，大大丰富了语言评价研究和英语听力评价研究的文献，对研究者和一线教师来说，具有重要的参考价值。本书作者 Gary Buck 博士是一位听力测试研究专家，曾发表多篇关于听力测试的学术论文；同时，他也是一位教学经验丰富的语言教师，多年从事课堂评价设计和大型的语言水平测试设计。因此，他的写作兼具研究者和一线教师的视野。无论是听力测试设计者、一线语言教师，还是应用语言学研究者，都会从这本专著中发现和总结出有益的结论和建议，为自己今后的英语听力测试研究和实践提供借鉴。

1

全书结构和总体评价



全书结构

本书 2001 年出版，主要通过对听力过程的阐释，探讨如何更有效地评价学生的听力水平。全书正文部分共九章：1) 对听力理解的概述 (An overview of listening comprehension); 2) 听力的独特性 (What is unique to listening); 3) 听力评价的方法 (Approaches to assessing listening); 4) 定义结构 (Defining the construct); 5) 听力任务设计 (Creating tasks); 6) 提供恰当的听力篇章 (Providing suitable texts); 7) 设计和建构完整的听力评价 (Designing and constructing complete assessments); 8) 听力理解测试范例 (Illustrative tests of listening comprehension); 9) 结束语以及对今后改进听力评价的建议 (Summary and future developments)。



总体评价

本书既是一部融读者与作者的讨论与沟通、研究人员与一线教师的视野于一体的学术专著，又是一部指导评价设计者与一线教师从多维度探究听力评价的极具实用价值

的教科书。其主要特色如下：

一、博采众长，内容丰富。本书全面论述了听力评价所涉及的诸多复杂的语言习得问题。一方面，作者利用自己多年开展理论研究的经历，兼收并蓄，博采众家理论之长，如心理语言学、社会语言学、认知语言学、社会互动理论、语言习得理论、学习者中心论、建构主义学习观、语用学理论等多种前沿的教育教学理论；另一方面，在汲取多家理论精华的同时，作者结合自己多年从事课堂语言教学的丰富经验，将许多与听力评价有关的研究成果纳入书中，主张听力测试研究有助于进一步认识和把握听力理解的本质特点，从而对语言教学产生正反拨作用。作者采用批评式研读的方法，从理论基础和艺术境界的双重视角对一些目前已经出版使用的测试题目进行了评价与分析，对如何采用最恰当的评价方式以提高听力评价的效度和信度提出了许多独到的见解。

二、语言简洁易懂，章节内容顺序安排合理。本书将有关英语听力评价的最新研究理论成果以简单浅显的语言呈献给读者，旨在为读者提供切实有效的指导，以期提高听力评价的效果。为了实现这一宗旨，作者对本书各章节的内容安排可谓独具匠心。第一章和第二章分别是对听力理解的总体论述和对听力独特性的介绍；以此为基础，作者在第三章评述了与语言测试和听力评价相关的重要理论观点和常用技巧，分析了其中隐含的结构；紧接着第四章对听力评价结构的基本概念加以定义；第五章和第六章分别从任务的创建、篇章的选择两大方面探讨如何对听力测试的理论结构进行操作化处理；第七章和第八章对前面各章节内容加以汇总，讨论如何设计和构建完整的听力测试，并通过范例说明专业的听力测试研究人员如何应对听力测试的复杂性；第九章则是对全书要点的归纳和总结，并对如何改进听力评价提出建议。全书的整体安排环环相扣、衔接紧密，每一章的内容也井然有序，体例安排一致。各章先以简短的引言开始，回顾前面章节的内容，引出本章要讨论的内容，并逐条列出内容提要；正文与内容提要完全对应，以标题形式逐项论述；最后对全章进行总结，得

出若干结论,并导引出后面章节的内容。富有逻辑的体例安排,加上简洁的语言表述,十分有助于读者的系统理解。

三、理论与实践相结合,研究与教学并重。作者紧密结合自己多年从事外语课堂教学评价和语言水平测试的丰富经验,阐释和应用前沿理论知识,力求理论密切联系实际,拓展读者关于听力评价的思维空间,使读者进一步了解和发现听力教学规律,掌握适合具体教育教学环境的听力评价方法。因此,通过阅读本书,研究者会找到关于听力结构的学术论证,这些论证是基于近年来应用语言学领域的前沿理论和研究成果凝练而成的;一线教师会找到关于如何选择、录制和剪辑听力篇章的建议,学习如何设计听力任务。研究理论与教学实践相结合,有助于读者站在理论的高度,结合自身的实际经验,对众多关于听力评价的复杂问题进行全面系统的了解和学习,构建具有个性化特点的听力评价知识框架。

作为一本论述和介绍听力评价理论和实践的学术专著,要关注的内容非常广泛,很难要求作者对相关题目一一进行详尽的描述和探讨。但是,作者却能够博采众长、兼收并蓄,以简洁易懂的语言、合理的章节安排及研究与教学并重的行文特点,使本书成为一本融理论与实践于一体的指导性手册。对于从事语言测试、听力评价的研究者和一线语言教师都具有较高的参考价值。

建议读者使用本书时从第一章开始阅读,逐级理解和延伸,结合听力研究和教学中的实际问题,积极思考,认真观察,将书中关于听力评价的新观点、新思想和新技巧应用于对听力评价的认识和理解,并且付诸实际教学行动,结合行为跟进,不断改善教学评价的方式,从而对语言教学产生正反拨作用。当然,由于语言和文化背景差异,对于有些不太熟悉西方现代教育理论的我国一线外语教师来说,初读时有的地方不一定能够完全领会。因而,建议读者在阅读各章之前,先读一遍导读中的中文概要,因为概要较全面地反映了原文的主题思想。然后循此细读全文,对自己认为重要之处以及疑惑之处,可以进行必要的标记,或再思考,或与同行商榷,以帮助理解和加深印象。同时,

各章的引言和结论部分能够帮助读者把握各章重要的思想观点和实践技巧，有利于读者联系自身经验深化关于听力评价的理解，读者对此加以利用可以更好地把握全书主旨。

事实上，任何语言教师都具有一套支配其教学活动的关于语言学习的理论或原则，正是依靠这些理论或原则，教师在日常教学中进行着课堂决策的选择。只是这些理论或原则或许并不明显，即教师自身并未意识到这些理论或原则对自己教学行为的支配作用 (Richards & Lockhart, 2000; 任庆梅, 2009)。借助本书中有关听力评价的内容介绍、评述与阐释，一线教师一定能够从中发现有助于改善自身教学行为的理念或原则，反思、修正和丰富自身关于听力教学的知识体系。当然，理论决不能脱离实践，因此，一线教师还应将这些听力评价理论积极付诸教学实践，充分理解它们对实际教学语境的意义，逐步构建和积累适合自身所处教育环境的听力教学智慧，追求教育的真正价值。

2

各章节主要内容与导读

第一章 对听力理解的概述

本章是作者从理论视角对听力理解的概述，为读者全面、深刻地理解听力结构奠定了基础。作者在本章一开头就指出，听力理解是一个非常复杂的过程，要想考量听力水平，首先就要了解人类大脑的语言理解系统如何在语言使用和语言意义产生过程中发挥重要作用，在这个过程中必然要牵涉到不同类型的知识：语言知识 (linguistic knowledge) 和非语言知识 (non-linguistic knowledge)。语言知识又可以分为多种，其中最重要的包括语音知识、词汇知识、句法知识、语义知识和篇章结构知识等。非语言知识包括话题知识、语境知识、关于周围世界的一般常识等。根据理解过程中所使用的知识类型的顺序，有两种观点得到了一线教师和理论研究者的广泛认可：一种观点是“自下而上”观 (the bottom-up view)，即语言理解包括特定的阶段或层次，是从语素、词汇、句法、语义一直到根据语境判断交际意义的单向过程；另一种观点是“自上而下”观 (the top-down view)，即语言理解牵涉到各种知识，这些知识的使用顺序

并非是固定的，而可以是以任何顺序，甚至是同时进行的，在此过程中各种知识相互作用，相互影响。

接下来，作者介绍了各类知识在听力理解过程中的作用，共分为五个部分：1) 听者获得的语言输入；2) 语言知识的使用；3) 常识的运用；4) 交际的语境；5) 意义心理表征的构建。然后各个部分又分为若干小节进行论述。在关于听者获得的语言输入一节中，作者指出，影响听力理解的重要特点包括语音变化、重音、音调、冗余、自动处理 (automatic processing)、口语、口语与书面语的语言差异、听者和说者的互动程度等。在关于语言知识的使用一节中，作者分三个小节进行论述：单个词汇的理解、意义单位的理解、篇章意义的理解。在关于常识的运用一节中，作者介绍了常识影响听力理解的两种重要方式：一是整体语境知识限制了语篇的理解范围，二是具体事实所牵涉到的知识或所发生事件牵涉到的知识可以填充语篇中没有明确提及的细节。在关于交际的语境一节中，作者从社会语言学视角下语言表达的适切程度、语用学视角下语言表达的含义、话语行为理论视角下交际意图的理解、合作原则视角下听者与说者的默契与合作、类比原则、最小变化原则和认知环境等方面，阐释了语境在听力过程中的重要作用。

在意义心理表征的构建一节中，作者将前面章节中关于听力结构各方面的探讨予以综合。一是采用流程图法 (the flow chart approach)，即语音输入在回声记忆 (echoic memory) 中作短暂停留，接着进入工作记忆。此时，情感因素，如兴趣和动机，会强化或弱化所听到的信息，信息通过控制处理或自动处理，或两种处理方式的结合，进入长期记忆。语言输入信息与其他知识，如语言知识、语境知识、一般常识进行比较或者综合，再回到工作记忆中，进行再处理，形成一个反馈循环 (a feedback loop)。因此，篇章意义的理解就是听者所具有的各种知识的复杂合成，是对不断接收到的信息进行的各种推理。二是采用心智模型 (mental models)。大脑对语篇信息的表征方式包括三种：命题 (propositions)、心智模型 (mental models) 和意象 (images)。命题是指包含某个概念的简单思想、对某个概念的描述或

某个简单事实；为了减少记忆负担，人类大脑对信息的储存并非是以命题的形式，而是以语篇中提到的事件的形式，如其中涉及的人物、情境和对象等，即心智模型，来对应现实事件的结构或状态；意象则是心智模型的可视化表征。作者详细论述了上述方法对听力理解过程的阐释力，例如：心智模型是在大脑对篇章的理解过程中建立的，正因为心智模型在结构上与现实世界相似，而不是与篇章中的语言形式直接对应，所以听者记住的不是篇章的具体语言形式，也不是一些具体的命题，而是语篇语言所表达的意义，这也能够解释为什么听者记住了篇章表达的一些隐含信息。而且，听者大脑中根据语言输入建立的心智模型随着更多语言信息输入的获得，会不断得以更新或重构。因此，心智模型的创建和修正是听力理解过程中认知环境的重要组成部分，提供的语境信息有助于听者对语篇下文的理解。

总之，本章的内容特点是理论性强，覆盖面广，作者将关于语言理解的各类语言学、心理学、认知心理学等观点收入其中。显然，作者在本章对语言理解过程的阐释以及对其中牵涉到的各种问题和因素的概览，意在为后面章节提供背景，有助于读者建立关于听力理解过程的宏观的理论框架。因此，作者在本章论述结束时指出，接下来的一章将聚焦听力理解的独特性，并且将对听力理解过程所需要的技能加以论述。

第二章 听力的独特性

本章聚焦听力理解过程的独特性，旨在帮助读者了解听力理解过程中所涉及的知识、技能和能力，为后面章节的听力评价探究作好铺垫。本章分为三个部分：1) 口语篇章的重要特点；2) 母语听力理解和二语听力理解过程的不同；3) 听力理解过程中所使用的技能分类。在口语篇章的重要特点这一节中，作者认为，要想进行优质的听力评价，必须要特别注意口语篇章的特点，包括音位、口音、节奏特

点、语速、犹豫和篇章结构等，并以小标题的方式对这些特点加以介绍。以节奏特点为例，作者将其分为重音和音调两个小节，重音部分又分为单词重音和句子重音两个部分；音调部分的论述借用了 Crystal (1995) 的观点，指出音调具有描写或表达情感状态、语法意义、信息内涵、篇章结构、心理特点和象征意义的功能。接下来作者探讨了语速、犹豫、非语言交际信息对听力理解产生的影响。在讲到篇章结构时，作者采用三篇不同语体类型的材料说明口语篇章的特点，这三篇材料分别是关于社会心理学的讲演、包含大量直接或间接引语的日常交际语篇、向陌生人解释事情的发生原因和过程的非正式讲述。正如作者在本节结束时所说的，这三篇材料分别反映了真实语境下口语的特点。前面提到，读者阅读第一章的理论介绍是非常有必要的，但当读者看到本章中所记录的真实口语材料时，产生的感受一定会有所不同。作者进一步指出，上述材料并不能完全反映出口语篇章类型的典型特点，读者若与几个好朋友坐在一起，悠闲地喝着咖啡，随意地谈天说地，这时的语篇一定更加口语化，表现出的口语特点也更典型。

在论述母语听力理解和二语听力理解的不同这一节中，作者表示赞同 Faerch 和 Kasper (1986) 的观点，认为母语听力理解和二语听力理解不存在本质上的差异，只不过二语听力理解过程既受到二语语言知识的限制，也会受到母语迁移的影响。作者认为母语知识大多为自动获得的隐性知识 (implicit knowledge) 或程序性知识 (procedural knowledge)，而二语知识大多为有意识获得的显性知识 (explicit knowledge) 或陈述性知识 (declarative knowledge)。母语环境下的听力理解障碍主要来自听者注意力不集中、对话题不感兴趣等，而二语学习者的听力障碍，除了会受到这些因素的影响，在更大程度上则是因为缺乏二语语言知识或者相关社会文化背景知识，无法建立用于理解听力篇章的图式 (schemata)。在书中，作者用了一个非常形象的比喻，把语言比作一个洞悉说者思想表达的窗口，在母语听力理解过程中，这扇窗上的玻璃干净而透明，听者可以透过窗口看到里面的一切，甚至感觉不到玻璃的存在；而在二语听

力理解过程中,这扇窗上的玻璃污浊而模糊,听者只能透过窗口看到里面的一部分事物,其他部分则因污渍无法看清,因而听者会强烈地意识到面前玻璃的存在。表现在听力理解过程中,就是听者听不懂某些词汇、短语或者句子,听不懂关于某个信息的表述,甚至只能断断续续地听懂一些孤立的词汇或短语。由于受到二语语言知识和社会文化知识的限制,二语学习者会自然而然地借用其他方面的信息或知识,如视觉信息、关于周围世界的常识,甚至根据直觉进行预测等,用以弥补语言知识和文化背景知识的不足,作者将此称为补偿技能 (compensatory skills)。

在论证听力理解过程中所使用的技能分类一节中,作者首先提出,听力理解过程非常复杂,牵涉到多个维度,为了描述这个过程,许多研究者一直尝试分别从理论研究和实证研究的视角,将听力理解过程中的子技能 (sub-skills) 予以分类。例如:作者在介绍双阶段法 (the two-stage approach) 时,列举了多位研究者的观点,并加以对比和评析;在介绍认知技能法 (a cognitive skills approach) 时,从简单到复杂列举了一系列的认知技能,并加以解释;在介绍交际法 (communicative approaches) 时,既有不同研究者的观点,同时又将不同的听力子技能逐一列出,并加以简要的评述。但是,也有研究者对子技能进行了更加全面的分类,作者引用 Richards (1983) 的观点,将用以听懂日常对话和书面语所用的听力子技能分别以大幅表格的形式列出,供读者借鉴。以上这些分类法都是从理论层面上进行的,也有少量的研究者,如 Buck *et al.* (1997), 从实证研究的角度研究听力子技能的分类。不同研究者采用的研究方法不同,得出的结论也存在差异。因此,作者明确指出,应谨慎对待以上所有的研究结果,因为理论层面上的研究侧重的是列举出研究者认为重要的听力子技能,实证层面上的研究则无法确保所采用的统计方法的效度和信度。不仅如此,这些研究都没有在学习者个人差异的层面上研究听力子技能,也没有提供将这些子技能应用到测试结构设计中的范例。尽管如此,这些分类的确为听力测试提供了有益的启示,教师及测试设计者应明确听力测试要考查的不仅是对

语音、重音、音调、词汇意义、句法和语篇特征等方面进行语言处理 (linguistic processing) 的能力, 也包括依据上下文、情景语境和常识完成意义解读的能力, 如归纳、推理、阐释社会语言内涵、遵循修辞结构、理解讲话者的交际意图等。

总之, 在第一章理论概述的基础上, 本章特别关注听力理解的独特性。作者借助第一章理论概述提供的框架, 从口语的特点、母语与二语的差异和听力微技能三个方面, 帮助读者全面了解听力理解过程的复杂性、多维性和独特性。应该说, 第一章和第二章都是旨在描述听力结构, 从而服务于后面章节讨论的如何开展基于结构的英语听力评价这一问题。这正是本书章节安排的一大特色, 即循序渐进, 逐级切入主题。承接前面两章的铺垫, 从第三章开始, 作者将展开对听力评价的论述。

●● 第三章 听力评价的方法

本章旨在介绍和探讨语言测试的三种主要方法, 作者分析了相关理念和技巧, 并以真实的测试题目为范例予以佐证。正如本章引言中所说的, 评价的首要任务就是明确测试结构中的理论概念, 并将这些概念转化到可操作的层面, 即转化为测试题 (test items)。纵观评价研究的历史, 主要存在三种评价方式, 即离散项目评价法 (the discrete-point approach)、综合评价法 (the integrative approach) 和交际评价法 (the communicative approach)。每种方法的理论概念各不相同, 分别突出了语言能力的不同方面, 相互之间也存在重叠之处。作者强调指出, 即使测试设计者并未意识到测试题所基于的理论概念, 只是按照经验或直觉出题, 测试题目本身仍然反映出试题设计者大脑中隐含的关于听力理解和听力评价的理念。因而, 本章分三个部分详细介绍和分析语言测试的主要方法和技巧: 1) 离散项目评价法及其技巧; 2) 综合评价法及其技巧; 3) 交际评价法及其技巧。

在离散项目评价法及其技巧一节中,作者指出,在听说法、结构主义和行为主义占主流的时期,离散项目测试非常盛行,它注重考查被试对以口语形式表现出来的语言成分的辨认能力。常用的离散项目评价法主要采用语素分辨任务 (phonemic discrimination tasks)、释义辨析 (paraphrase recognition) 和回答评价 (response evaluation) 三种题型,每种题型都辅以具体范例说明。本节单独以小标题的形式阐释离散项目测试的理论概念,主要包括两点:一是认为语言成分可以从连续的语流中被分离开来;二是认为书面语与口语在本质上是相同的,只是以口语形式体现出来而已,听力理解就是对语言成分的辨认。对此,作者强调指出,按照本书第一、二章的理论观点,语言具有冗余性,体现在语音、词形、句法、篇章等层面。而且,听者大脑对接受到的信息具有选择性,并会根据不断得到的信息进行预测和推理。离散项目评价法忽略了语言的这些特点,认为听力过程仅限于字面上的、局部的理解,语言的意义包含在篇章的字里行间。因而,作者认为,离散项目评价法的理论概念是不正确的。

在论述综合评价法及其技巧一节中,作者引用 Oller (1979) 提出的语用期待语法观 (pragmatic expectancy grammar), 认为语言成分之间存在有规律的、受一定规则限制的关系,掌握一门语言就必须了解构成该语言的各个成分之间存在怎样的相互联系。因此,综合评价法与离散项目评价法的最大不同就是前者强调语言使用,而后者强调语言知识。常用的综合评价题型包括冗余缩减测试 (tests of reduced redundancy)、信息沟填充测试 (gap-filling tests)、听写 (dictation)、句法重复任务 (sentence-repetition tasks)、陈述评价 (statement evaluation) 和翻译 (translation) 等,每种题型都辅以具体范例说明。作者认为,综合评价法主张语言理解产生在句子层面上,将语言理解视为一个孤立的事件,认为听者只要把握住所听到的信息的基本要义就能够理解语言的意义,并不需要考虑信息发生的语境特点。因此,综合评价法的缺点是忽略了在交际语境下对多种语言能力进行评价和测试。

在论述交际评价法及其技巧一节中,作者指出,交际评价法是随着二语教学中的交际教学法兴起的。其基本语言观是使用语言的目的就是交际,重要的不是掌握关于语言的知识,也不是语法正确程度如何,而是能否在目的语使用情境下运用这些知识。因此,语言能力就是交际能力,语言测试关注的不是被试掌握了多少语言知识,而是能否有效地运用这些知识,从而达到交际的目的。作者从理论界定和实践操作两个层面分析了交际评价法的缺点,但同时指出,二十多年来,交际评价法对语言测试产生了巨大的正面影响,并从具体的测试题目入手,列举了交际评价法的特点,包括真实语篇 (authentic texts)、提供交际目的 (providing a communicative purpose) 和真实任务 (authentic tasks) 三个方面。作者指出,尽管交际评价法更有助于体现出目的语在现实世界中使用的特点,所基于的结构更丰富、更贴近现实,但从严格意义上说,并不存在交际测试这回事,交际测试是一个模糊的概念。对此,作者解释说,每种测试都只是涉及到交际能力的一部分,没有任何一种测试能对交际能力的所有方面进行评价。同样,从真实程度来说,每种测试任务都牵涉到如何体现出在目的语环境下语言使用的特点,但没有任何一种测试任务是完全真实的。因为测试就是测试,毕竟不同于现实世界的交际任务,所有的测试题都只是体现出现实世界中语言交际能力的某些方面。对此,作者建议,在现实中应关注测试任务和被试之间的互动关系,而不是测试题目本身的交际性如何。如果测试题设计得比较成功,根据测试结果就可以推断出被试的交际能力。因此,优质的评价设计应该有助于对被试的语言交际能力作出合理、准确的判断。

总之,本章内容围绕三种语言测试方法以及各个方法隐含的理念展开,从一开始的将听力理解视作语言成分识别过程的离散项目评价法,到将听力理解视作语言处理过程的综合评价法,一直到最近的将听力理解视作在交际环境下的语言意义解读过程的交际评价法,反映出研究者对测试结构的理解从窄到宽、逐步深化的发展过程。同时,作者也提到了一些与上述三种测试方式存在历史渊源的测